

INVITATION



COMMUNE DE
MERSCH

Intégration et Inclusion

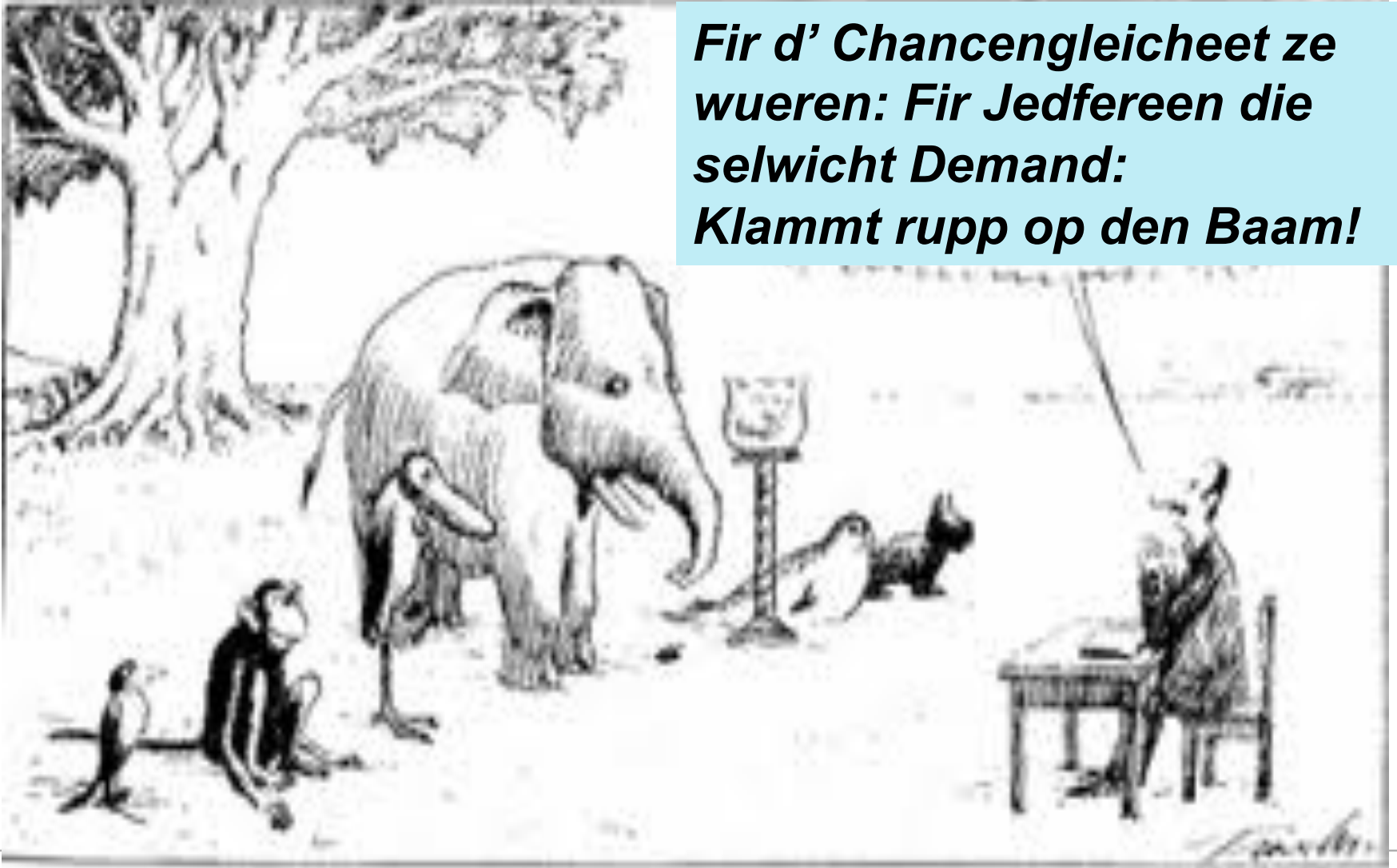
Table ronde au Mierscher Kulturhaus

le 19 octobre 2016 à 19.00 heures

**« Intégration – Égalité des chances – Inclusion:
simples slogans ou jalons pour un futur humain ? ».**

l'égalité des chances/Chancengleichheit?

Fir d' Chancengleicheet ze wueren: Fir Jedfereen die selwicht Demand: Klammt rupp op den Baam!



Integration / Intégration?



**Am Sinn vun der Integratioun:
Jedferen muss rëm op den
Baam, mais et gëtt Hellef an
Assistance fir die, die a
Besoin hun!**

Inclusion / Inklusion?

Inclusioun: Et gëtt net méi verlangt, op den Baam ze kommen. Jedvereen macht dat, wat hier oder hat gudd kann an wat mëchlich ass ze leeschten. Jeden as so wéi hien as akzeptéiert



Integration / Insertion

- «...**Integration** meint, dass behinderte Menschen unabhängig von der Art und Schweregrad ihrer Behinderung in allen Lebensbereichen grundsätzlich die gleichen Zutritts- und Teilhabechancen haben sollen wie nichtbehinderte Menschen.» /
- « le concept d'**intégration** (insertion) vise à l'égalité de chances d'accessibilité et de participation pour tous les personnes handicapées indépendamment de degré et de sorte de leur handicap dans tous les domaines de vie sur la base d'égalité avec les autres. »

(Cloerkes, G. 2007³. S. 212 Ersterausgabe1997)

l'inclusion / Inklusion

l'inclusion ou inclusion scolaire permet à tout enfant atteint d'un handicap (autisme, dyslexie, handicap mental, trisomie , etc.) ou de troubles d'apprentissage, d'attention, de suivre des cours normalement dans une classe ordinaire ...

Schulische Inklusion erlaubt jedem Kind mit einer Behinderung (Autismus, Lese-Rechtschreib-Störung, Geistige Behinderung , Down-Syndorm oder Lern-, bzw. Aufmerksamkeitsstörung) an einem regulären Unterricht in einer Regelschulklasse teilzunehmen

Inclusion:

- ❑ *all students in the mainstream in regular education and regular classes with appropriate educational programs*
- ❑ *support and assistance*
- ❑ *everyone belongs, is accepted*

(Stainback & Stainback, 1990, p.3)



Egalitäre Differenz/ différence égalitaire

Prengel, A. 2003

≠ Zweigruppentheorie / deux groupes

VN-BRK / CRDPH Art. 3 Prin.

- a) Würde, Autonomie, Freiheit, eigene Entscheidungen
- b) Nichtdiskriminierung;
- c) volle und wirksame **Teilhabe** in die Gesellschaft;
- ...
- h) die Achtung vor ... Kindern mit Behinderungen und Recht auf Wahrung ihrer Identität.

INCLUSION

- a) la dignité, l'autonomie, la liberté de faire ses propres choix
- b) La non-discrimination;
- c) La **participation** pleines et effectives à la société;
- ...
- h) Le respect du développement des capacités de l'enfant handicapé et le respect du droit des enfants handicapés à préserver leur identité.

VN-BRK /CRPDH Art 24 “education”

Die Vertragsstaaten anerkennen das **Recht von Menschen mit Behinderungen auf Bildung**. Um dieses Recht ohne Diskriminierung und auf der Grundlage der Chancengleichheit zu verwirklichen, gewährleisten die Vertragsstaaten **ein integratives Bildungssystem auf allen Ebenen....** → Schattenübersetzung: ... , gewährleisten die Vertragsstaaten **ein inklusives Bildungssystem auf allen Ebenen**

Les États Parties reconnaissent le **droit des personnes handicapées à l'éducation**. En vue d'assurer l'exercice de ce droit sans discrimination et sur la base de l'égalité des chances, les États Parties font en sorte que **le système éducatif pourvoie à l'insertion scolaire à tous les niveaux** et offre, tout au long de la vie, des possibilités d'éducation

“States Parties recognize **the right of persons with disabilities to education**. With a view to realizing this right without discrimination and on the basis of equal opportunity, States Parties shall ensure an **inclusive education system at all levels...**”

Inklusion / Inclusion

- Abgrenzung zu Integration:= *unsinn!* / la démarcation avec intégration:= *malhonnêteté!* Les mettre en concurrence n'aurait aucun sens

- Ursprünglich soziologischer Begriff
terme sociologique (Parsons, Luhmann)

- inclusion  exclusion

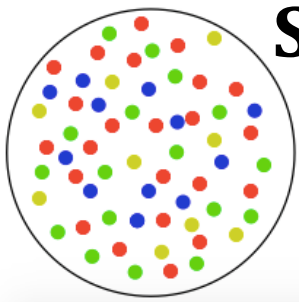
Ethik /Ethique

VN-BRK/ CRPDH

Empirie/Empirique

Mittel/ Outil

Inklusion / Inclusion Smarties

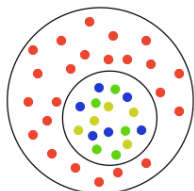


Schulische Inklusion/ l'inclusion scolaire

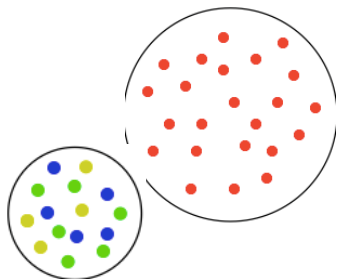
Inklusion / Inclusion

Inclusio = ich
spere ein,

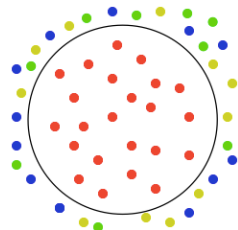
Wëssen-
schaftlicher
KABBES



Integration / intégration, insertion



Separation / seperation



Exklusion / exclusion

Inclusion: "corporated design"

Inklusion/Inclusion

Arbeck, B. (2014)

**keine auch nur annähernd konsensfähige Definition →
aucune définition consensuelle**

**Vermischung deskriptiver und präskriptiver Elemente →
Amalgame descriptive et normative**

Zwei Arten des Verständnisses/ deux perspectives:

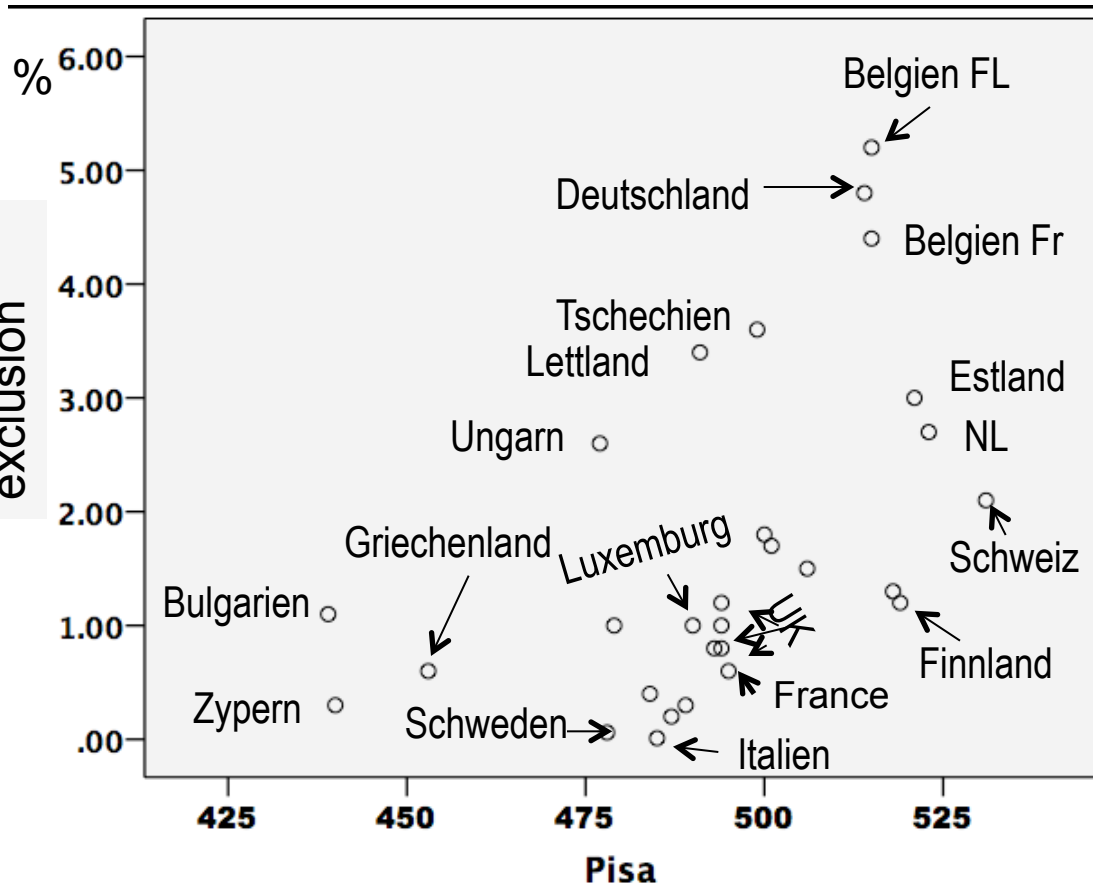
- radikales, holistisches / holistic et radicalement**
 - Abschaffung aller Sondereinrichtungen/ Abolition des structures spécialisées
 - Eine Schule für Alle /une école pour tous
 - Keine Kategorisierungen / aucun diagnostic
- gemäßigtes, approximatives / approximative, modérée**
 - Sondereinrichtungen/ structures spécialisées
 - Förderkategorien / diagnostic

Inklusion/Inclusion & Pisa

Inclusion/inclusion
exclusion



Pisa



Correlation
Pisa (x= 494)
Exclusion (x= 1,7)

r= .515**

p= .004

N=29 EU-countries

EADSNE-Survey
2010

<http://www.nesse.fr/nesses/activities/reports>

OECD 2012 Pisa-Report
<https://www.oecd.org/pisa/keyfindings/pisa-2012-results-overview.pdf>

D: r= .538, p=.032 N=16

Inclusion sociale / soziale



2000: l'émergence du terme d'inclusion sociale / Auftauchen des Konzepts: Stratégie de Lisbonne / Lissabonner Erklärung: → participation à l'emploi, prévenir l'exclusion / Arbeitsmarktzugang und Exklusionsvermeidung

**2008: Inclusion active / aktivierende Inklusion
Principe: "pas de droit sans devoir" / "Fördern und Fordern → La responsabilité du retour à l'emploi porte en priorité sur l'individu. / Individuelle Verantwortung für Arbeitslosigkeit bleibt beim Individuum**

Ein Blick nach vorn / l'avenir



- *Inklusion / l'inclusion* → **Unschärfe/Flou**
- *Entkoppelung: Behinderung und Zugang zu Unterstützungssystemen / Découplage de handicap d'assistance accordée* → **Kostenvorbehalt /Financement**
- *Dominanz neoliberaler Bildungs- & Sozialpolitik /prédominance croissant du néolibéralisme* → **Konkurrenz/Compétitivité**